

OE

FAMILJEFUERSCHER

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique

asbl

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE DES MATIÈRES

Comité de rédaction: MM. Francis BREYER,
Fernand G. EMMEL, Jean ENSCH,
Georges KIESSSEL, Jean-Claude MULLER
LES ARTICLES SONT PUBLIÉS SOUS LA RESPONSABILITÉ PERSONNELLE DES AUTEURS.

TOUS DROITS RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS
(C) 'de Familjefuerscher', bulletin de
liaison de l'Association luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique, a.s.b.l.,
Luxembourg - 1996 - ISSN : 1016 - 345 X
Imprimé par la société et tiré à 600 expl.

C.C.P. 872-96 - Prière d'adresser toute
correspondance à: A.L.G.H. Secrétariat -
Château de Mersch / IIIe étage
Boîte postale 118 L-7502 MERSCH

IMPRESSUM

F A M I L J E F U E R S C H E R
d e

N o 49 - August 1996

L 2. J o ë r g a n k

I S S N : 1 0 1 6 - 3 4 5 X

Appel à cotiser pour 1996 18
Notice sur généalogie et or-
dinateurs 18

Nos prochains rendez-vous 19
Daten für Ihren Terminkalender

Inhaltsverzeichnis Jahrbuch 1996
Table des matières de l'annuaire
1996 qui est sous presse 20

- MARIAGES AVANT 1800: Oberpallen
(1682-1796) par J-Cl. MULLER 21

- VARIA, 'lu pour vous'... 24

- QUESTION numéro 686
(MAJERUS x NICKELS) 27

- Colloque 'Jean l'Aveugle' 28

- Notice sur la famille VANIERE
par Robert MATAGNE (+) 30

- EXCURSION du 6 octobre à Bastogne
et à Asselborn 31

- COLLOQUE du 9 novembre 1996 32

ASSOCIATION LUXEMBOURGEOISE
de Généalogie et d'Héraldique, a.s.b.l.
B.P. 118 - L-7502 MERSCH (Luxembourg)

n o u v e l l e s d u s e c r é t a r i a t

Appel à cotiser pour l'année 1996

Bitte überweisen Sie jetzt Ihren Mitgliedsbeitrag 1996

Le secrétaire-trésorier invite les membres à verser le montant de la cotisation pour l'année 1996 au compte-chèque-postal numéro 872-96 de l'Association luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique auprès des Postes luxembourgeoises. Pas de chèques acceptés en raison des frais d'encaissement!

- Membres ayant une adresse postale à Luxembourg:** 600.- francs luxemb
(comprend 4-5 numéros de Familjefuerscher et Annuaire 1996)
- Membres habitant l'Europe continentale (France, Belgique, Allemagne, Pays-Bas, Italie, Suisse etc.)** 400.- francs luxemb
(comprend 4-5 numéros de Familjefuerscher et accès bibliothèque)
- Membres habitant Outre-Mer (port air-mail)** 550.- francs luxemb
(comprend 4-5 numéros de Familjefuerscher et accès bibliothèque)

Comme les annuaires 1992 et 1993 sont enfin parus et en train d'être distribués aux membres, notre principal souci est à présent de combler, au cours des prochains mois, les lacunes restantes dans la série des annuaires de sorte à achever l'année 1996 avec une suite complète de 1987 à 1996.

Si vous vous servez d'un ordinateur ...

Nous n'entendons pas vous forcer, mais ...

nous serions heureux de pouvoir vous compter au nombre de ceux qui seraient prêts à participer à des projets futurs dont le détail vous sera communiqué de vive voix.

Faites vous connaître

L'ALGH

ne manquera pas de vous contacter par la

suite pour vous

convoquer à une réunion en automne

Sind Sie Computernutzer ...

Selbstverständlich soll dies kein Zwang sein ...

doch würde es uns freuen wenn Sie an einigen interessanten Projekten im Interesse der Gesellschaft mitwirken würden.

Details werden Ihnen zu gegebener Zeit mündlich gegeben.

Bitte melden Sie sich

Die ALGH

wird Sie kontaktieren, um im Herbst eine Informationsversammlung einzuberufen

Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique a.s.b.l.

Président et Responsable des publications:

Jean-Claude MÜLLER

c.c.p. 872 - 96

Pour adresse: B.P. 118 L-7502

MERSCH (G.-O. Luxembourg)

Luxembourg, le 30 septembre 1996

Cher membre: En ces temps de communication électronique, il semble important de constituer un fichier des membres de notre association qui, au-delà du téléphone, peuvent recevoir des messages par fax (télécopie) voire par messagerie électronique (e-mail). Ce listing faciliterait l'échange de données et permettrait notamment au comité de vous informer plus ponctuellement à propos de visites et d'événements imprévus - comme la nouvelle visite de Mme LONGSTAFF (Utah) qui s'annonce pour le milieu du mois d'octobre, mais où nous ne disposons point encore d'informations précises.

Veuillez donc remplir le formulaire ci-dessous et le renvoyer soit par la méthode postale traditionnelle (lettre) à notre adresse postale à Mersch ou alors par téléfax au n° 46 74 90.

NOM et prénoms:

Jhemps BIVER

Adresse/localité:

22 MICHELSHOF L-6251 SCHEEDGEN

Numéro de téléphone:

~~46 74 90~~ 790 410

Numéro de téléfax:

Jhemps.biver@ci.educ.lu

Adresse e-mail:

Autres suggestions:

verte

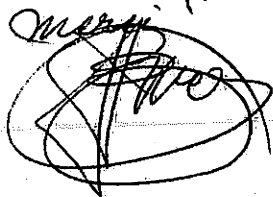


Cher Président

Membre du Comité

Comme je suis un membre dont la seule activité consiste en "verser la cotisation annuelle", je rate pas mal d'occasions de me présenter à l'assemblée générale (engagements réguliers), je ne sais pas comment j'ai fait pour n'avoir que 2 (deux) annuaires (années 1987 et 1989).

Comme l'annuaire me semble quand "bouquini" et ne peut rater", je voudrais savoir par quel moyen je me procure les exemplaires manquants?

Merci


Nos prochaines manifestations et rencontres

Bitte notieren Sie in Ihrem Terminkalender

.....

Le trésorier remercie tous les membres qui ont déjà renouvelé leur cotisation pour 1996. Ils ne trouvent plus de bulletin de versement à la page 18 de leur FF.

Ouverture de la Bibliothèque à Mersch & Rencontre d'échanges des membres :

OKTOBER '96 OCTOBRE

– *Excursion à Bastogne et Oberwampach:* dimanche, le 6 X. 1996 toute la journée (voir le programme détaillé et les modalités d'inscription à la page 31 de ce FF).

– Mersch: 10. X. 1996 18 h. 45 – 22 h. 00
À 20 h. 00 à la Salle des Chevaliers du Château de Mersch: conférence de *Paul KATOW sur ses ancêtres immigrés de Russie au début du XXe siècle.*

– Mersch: 30. X. 1996 14 h. 30 – 17 h. 00

– Jusqu'au 26 X. 1996: tous les jours sauf le lundi 13 h. 30 – 17 h. 00: possibilité de visiter l'*exposition «Le rêve italien de la Maison de Luxembourg»* à la loge grand-ducale de la Cathédrale de Luxembourg (entrée par le Bd. Roosevelt).

Entrée: 100.- francs Catalogue: 500.- francs

NOVEMBER '96 NOVEMBRE

– Dudelange: Centre des Migrations humaines: samedi 9. XI. 1996 toute la journée: *Colloque «Schiffslisten als Quellen der Auswanderungsforschung»*
Inscription nécessaire, voir p. 32 de ce FF.

– Mersch: 14. XI. 1996 18 h. 45 – 22 h. 00
Réunion d'échanges des membres et ouverture de la bibliothèque

– Mersch: 27. XI. 1996 14 h. 30 – 17 h. 00

DEZEMBER '96 DÉCEMBRE

– Mersch: 12. XII. 1996 18 h. 45 – 22 h. 00
Réunion d'échanges des membres et ouverture de la bibliothèque

– Mersch: 24. XII. 1996
Fermé - geschlossen !!!

INVITATION – EINLADUNG

à la conférence de **M. Paul KATOW** (rédacteur en chef de la radio 100,7/socio-culturelle) qui nous exposera en langue luxembourgeoise l'immigration des ses grands-parents russes au début de ce siècle et qu'il vient d'évoquer dans son nouveau livre: *Die Steppe führt nach Luxemburg* (éd. des Cahiers luxembourgeois) – Château de Mersch – 2e étage le 10. octobre 1996 – 20 h.

NEUERSCHEINUNG:

Unser Mitglied Charles WARINGO hat in der St. Paulus-Druckerei eine lokalhistorische Darstellung in Farbdruck (75 S., Format 22 x 15 cm) mit dem Titel «Die Schifflinger Pankratiuskapelle» herausgegeben. Die prachvoll aufgemachte Broschüre enthält ebenfalls viel Namenmaterial zu alten Schifflinger Einwohnern.

Bestellen kann man die Broschüre durch Überweisung von 500.- Franken, mit dem Vermerk 'Fensterrenovierung' als Spende an die Oeuvres paroissiales Schifflange (Konto: c.c.p. 52 415 - 35 oder BCEE: 5300 / 0055-5).

Dank an den Autor für das Exemplar, das er der Merscher Bibliothek geschenkt hat! Ein nachahmenswertes Beispiel. Denken Sie daran, wenn Sie z.B. an der Redaktion einer lokalhistorischen Broschüre beteiligt sind!

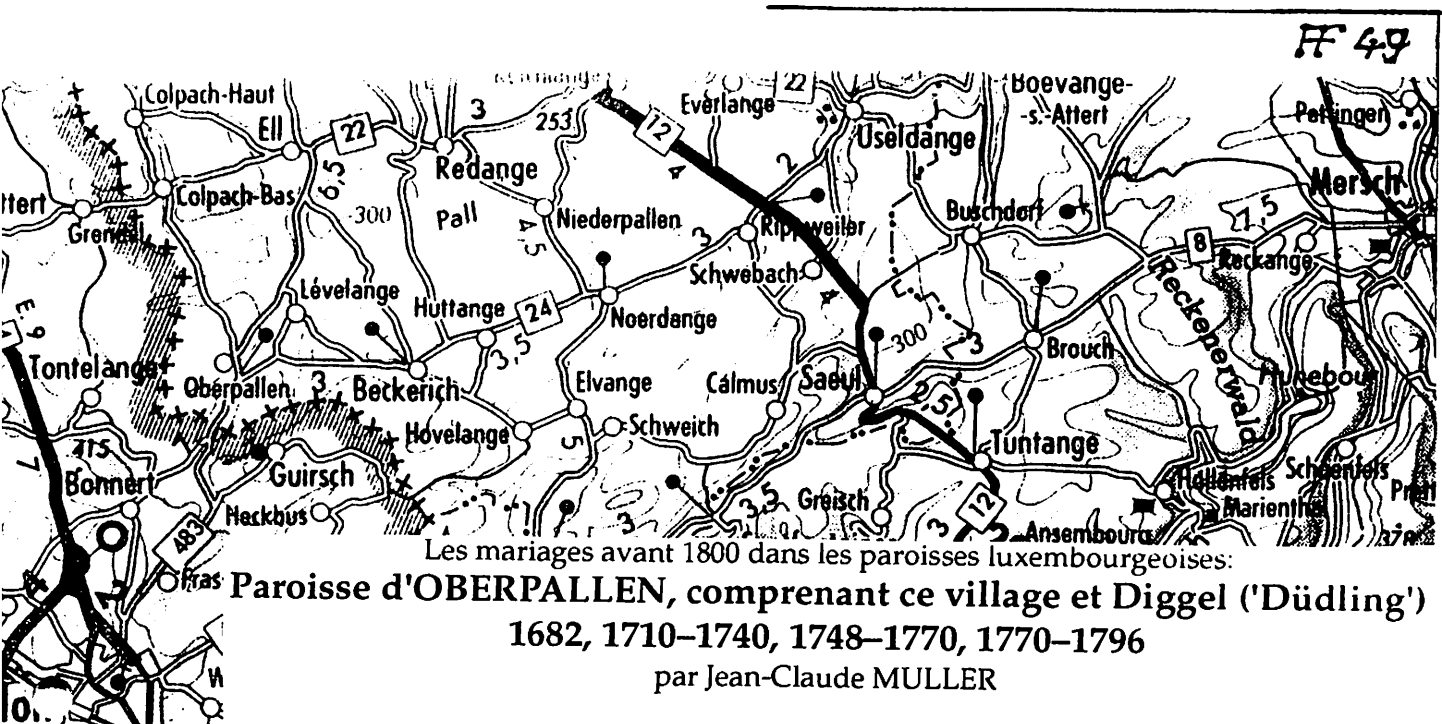
Inhaltsverzeichnis des Jahrbuchs 1996 der A.L.G.H.

Table des matières de l'Annuaire 1996 de l'Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique

- ENSCH, Jean & MULLER, Jean-Claude: Sources imprimées relatives à des groupes socio-professionnels du Luxembourg (partie II)
- HYE, Franz-Heinz von : Österreich – Tirol und Luxemburg: Historische Beziehungen und ihre heraldisch-genealogischen Denkstätten
LITTÉRATURE ET GÉNÉALOGIE **GENEALOGIE UND LITERATUR**
- MULLER, Jean-Claude: Le cercle familial du premier poète luxembourgeois, Antoine MEYER
- MULLER, Roger: *Renert* am Hochofen – Über Michel RODANGES Aufenthalt in Fischbach (1859-1860)
- ENSCH, Jean: Tod in Paris... Vitalis RODANGE (+ 1889) – Versuch einer Spurensicherung
- MULLER, Jean-Claude: Michel RODANGE's emigrant nephews and nieces in the U.S.
- NOMS DE MAISON, NOMS DE FAMILLE, PRÉNOMS**
FAMILIENNAMEN, HAUSNAMEN, VORNAMEN
- MULLER, Jean-Claude: Zur Problematik der Dubletten bei Familiennamen – einige Fallbeispiele
- CALMÈS, Bob: La statistique des prénoms dans la paroisse de Mersch au XVIIIe siècle
- MATHIEU, Paul: Les «baptiseurs» de maisons – Quelques remarques sur les «Hausnimm» ou «noms de maisons»
- KREMER, Jean: Un double mariage extraordinaire en 1719 – L'ancienne famille COLBETT de Bech
- BARTHEL, Jocelyne: Patrimoine messin et Dynasties européennes: le séjour messin de la famille de BRAGANCE de 1867 à 1870
CONTRIBUTIONS HÉRALDIQUES **WAPPENKUNDLICHE BEITRÄGE**
- KLEIN, René: Die Verwandtschaft der Grafen von Vianden mit den Grafen von Sponheim
- KLEIN, René: Zum Wappen FRIEDRICHS I. von Brandenburg (1318)
- KLEIN, René: Les armoiries des seigneurs et de la seigneurie d'Useldange
- MULLER, Jean-Claude: Remarques historiques et critiques sur les armoiries de la ville de Wiltz attribuées en 1823, avec une contribution inédite de Joss THEIN
- EMMEL, Fernand G.: Logos publicitaires versus Armoiries communales ou l'Histoire d'un effort sans lendemain ?
GRANDS DOCUMENTS
- EMMEL, Fernand G.: Les habitants des alentours de la ville de Luxembourg en 1773

ANNUAIRE – 1996 – JAHRBUCH

- voir le contenu détaillé à la page suivante / Inhaltsverzeichnis umseitig beachten
- 320 pages sont en travail à l'Imprimerie Quintus qui a été informée qu'on voudrait disposer du livre le 10 octobre à Mersch. Mais ! à l'impossible, nul n'est tenu
- Sera évidemment fourni à tous les membres luxembourgeois ayant cotisé en bonne et due forme au cours des semaines après la parution au mois d'octobre. Nous envisageons toutefois un système de points de fourniture décentralisé et vous en informerons dès que les membres-volontaires à assumer ce service auront donné leur accord.



-
1. ANDRE Nicolaus ex Oberpallen [H. (+) & A-Ma. MALLAISSE] 31.01.1774 Oberpallen
MUNNERS Helena ex Oberpallen [J. & Magd. TIBESAR (+)]
 2. ANSION Martinus, pro tunc villicus in Bon(n)ert 18.10.1712 Oberpallen
MORY[?] alias KUFFERS Christina ex Oberpallen [Franc.]
 3. ASTGEN Joannes-Petrus, sutor ex Hertzog, habitans in Waltzing [Bern. & Marg. 10.04.1787 Oberpallen
SCHOLER Suzanna ex Oberpallen [N., sartor & Ma-Marg. BURTON]
 4. BARNYG Petrus ex Tontelange ('Tontling') ???.1748 Oberpallen
HAUTOYS Maria-Catharina ex Oberpallen
 5. BAUSCHEL Joannes ex Oberkontz, habitans in O., [N. (+) & Cath. LOTZER] 18.01.1790 Oberpallen
MOES Magdalena ex Meistert/Kehlen [xx KLEIN Nicolai ex Diggel ('Düdling')]
 6. BAUSCHEL Nicolas ex Niederkontz, famulus in O., [N. (+) & El. LEGILLE] 15.02.1796 Oberpallen
WEICKER Anna-Margarita ex Oberpallen [Thomas & A-Ma. KLEIN (+)]
 7. BECKER Bernardus 02.01.1765 Oberpallen
MILION[?] Anna-Catharina ex Oberpallen
 8. BERNEAU Franciscus ex Diggel ('Dudling') 06.03.1737 Oberpallen
BECKER Maria ex Tontelange ('Tontling')
 9. BERNEAU Joannes ex Diggel ('Dudling') 06.03.1737 Oberpallen
BECKER Susanna ex Tontelange ('Tondling')
 10. BOURTON Nicolaus ex Tattert Transcription de Didenburg/Thiaumont 27.09.1780 Oberpallen
EISCHEN Margaritha ex Oberpallen
 11. BOUS Franciscus ex Moesdorf ('Mesdorff') 01.07.1764 Oberpallen
HAUTOIS Anna-Catharina ex Oberpallen
 12. BRICHER Joannes-Petrus ex Ospern, famulux in O. [P. (+) & Ma. TOUSSAINT (+)] 22.06.1789 Oberpallen
BECKER Anna-Margaretha ex Oberpallen [Bern. & A-Cath. MOLLION (+)]
 13. BRIX Dominicus ex Schockweiler ('Schackweiler') ???.02.1730 Oberpallen
WALTZING Susanna ex Diggel ('Dudling')
 14. BRUHL Michael ex Everling(en) 22.02.1762 Oberpallen
[GREIN] Margaretha ex Oberpallen [xx KNAAS Dominici]
 15. DELLERY Joannes, protunc habitans in pago Parret(te) 26.12.1753 Oberpallen
HOUTOIS Elisabetha, oriunda ex Oberpallen
 16. DENEFF Wilhelmus ex Oberpallen [J. (+) & Marg. BEESCHER (+)] 27.12.1790 Oberpallen
PLIER Suzanna ex Bauschleiden [M. & Cath. LORENS (+)]
 17. DRAPSI Joannes ???.02.1737 Oberpallen
BERNEAU Susanna ex Diggel ('Dudling')
 18. EISCHEN Petrus ex Niederpallen ('Pallen') ???.02.1732 Oberpallen
MOLITOR Margarita ex Marteling(en)
 19. ENDRES Henricus ex Folschette ('Wolscheidt') ???.01.1723 Oberpallen
MULLERS Anna-Maria ex Oberpallen
 20. EYDT Petrus ex Luxembourg ('Luxemburgensis') ???.11.1724 Oberpallen
KUHN Anna ex Grubermühle
 21. FELLER Sebastianus ex Redingen 10.02.1766 Oberpallen
ENDERS Susanna ex Oberpallen
 22. FELTES Michael ex Oberpallen [Thomas & A-Ma. KLEIN] 14.12.1784 Oberpallen
WALTZING Anna-Maria [Andr. & A-Ma. HEYNEN]
 23. FOOS Kuhe[?] 23.09.1682 Oberpallen
DOULLEN[?] Catharina
 24. GAENGELER Henricus, textor commorans [Dom. (+) & Suz. GRAAS] 10.12.1771 Oberpallen
SPEREN Magdalena ex Post ('Paass') [N. & Cath. LUCAS]
 25. GAENGLER Henricus ex Oberpallen [xx SPEEREN Magdalenae] 19.10.1779 Oberpallen
GEORGE Margaretha ex Viville ('Altenhoven') [Amand & Marg. FONCK (+)]

26. GENTIS Franciscus ex Heinster(t) [P. (+) & El. MERCK] 10.06.1777 Oberpallen
KNAAS Suzanna ex Oberpallen [Dom. (+) & Marg. GREIN]
27. GISCHER Wilhelmus ex Bonnert [inscription biffée] 07.01.1753 Oberpallen
MINNERS Susanna ex Oberpallen
28. GOEDERT Thomas ex T(o)ernich, morans in O. [xx KERSCHEN Odiliae] 21.10.1782 Oberpallen
REIS Maria-Magdalena ex Oberpallen [Mart. (+) & Joa. HYRMES (+)]
29. GRASS Joannes ex Eischen 03.02.1715 Oberpallen
HILTGE[S] Susanna ex Oberpallen [J.-Jac.]
30. GRASS Nicolas ex Eischen ???.02.1720 Oberpallen
FELLER Anna ex Oberpallen
31. GREIN Joannes ex Grubermühle/Oberpallen [M. & Marg. SCHUMESCH] 17.01.1792 Oberpallen
EWERT Maria ex Bereldingen [Christoph. & Ma. MARDERNACH]
32. GREIN Joannes ex Oberpallen 10.06.1725 Oberpallen Jubilé célébré le 10.06.1777
MORIAMÉ Anna-Maria ex Oberpallen
33. GROVER Georgius ex Arsdorf[f] 07.01.1748 Oberpallen
REIS Anna-Maria ex Oberpallen
34. HATRI Michael ex Habay ???.04.1736 Oberpallen
TOUSSAINT Catharina ex Oberpallen
35. HAUSEMER Philippus ex Hagen ('Hogen') 27.12.1748 Oberpallen
BELSCH Magdalena ex Post ('Posse')
36. HAUSMAN Joannes-Petrus ex Arlon ('Arlunensis') ???.02.1734 Oberpallen
EISCHEN Catharina ex Oberpallen
37. HAUTOIS Michael ex Oberpallen 14.12.1767 Oberpallen
KLEIN Maria-Catharina ex Platen[?] ('Platines')
38. HEYDERSCHIEIT Dominicus ex Folschette ('Folscheit') 30.11.1760 Oberpallen
WERNY Margaretha ex Diggel ('Dudling')
39. HEYER Gabriel ex Metzert) ???.???.1728 Oberpallen
MICHELS Elisabetha ex Oberpallen
40. KERSCHEN Antonius ex Frassem [H. & Ma. ANDREA] 13.12.1784 Oberpallen
ASTGEN Catharina ex Oberpallen [Bern. & Marg. WERNY (+)]
41. KIPGEN Nicolaus ex Grendel, habitans in Roodt [Wilh. & Marg. ARNOLDI] 17.02.1794 Oberpallen
LÖCHEN Elisabetha ex Oberpallen [J. & El. KAUFFMAN]
42. KLEIN Joannes ex Petit Nobressart ('KleinElchrot') ???.02.1727 Oberpallen
MICHELS Catharina ex Oberpallen
43. KLEIN Nicolaus ex Beckerich [xx THOMA Catharinae ex Post ('Poss')] 28.11.1785 Oberpallen
MOUS Magdalena ex Diggel ('Düding') nata in Meistert/Kehlen
[xx WALTZING Michaelis]
44. KNAAS Dominicus ex Reichling(en) 14.12.1755 Oberpallen
GREIN Margaretha ex Oberpallen
45. KOBER Dominicus ex Bonnal ('Bonnel') ???.10.1715 Oberpallen
WILTZ Margarita ex Diggel ('Dudling')
46. KOPPELS Petrus ex Bonnal ('Bonnel') [N.] 30.11.1710 Oberpallen
WILTZ Susanna ex Diggel ('Dudling') [N.]
47. KORBSTEIN Joannes ???.04.1732 Oberpallen
HOUTOY Catharina ex Oberpallen
48. LACROIX Joanes-Petrus, molitor in Oberpallen ex Stockem [J. (+) & Ma. SOMMERI] 17.12.1787 Oberpallen
TONTLING Barbara ex Oberpallen [N. & Bar. BRIXELS]
49. LARDON Jacobus ex Bébange ('Bibing') 19.02.1768 Oberpallen
MOMPER Susanna ex Diggel ('Dudlingen')
50. LECHEN Joannes-Paulus, molitor p.t. in Neufchateau [N. (+) & Suz. ECHEN] 28.12.1773 Oberpallen
KAUFFMAN Elisabetha ex Oberpallen [H. (+) & Ma. SCHOLER]
51. LUDIG Claudius ???.???.1716 Oberpallen
GRUNUS[?] Catharina ex Nothomb ('Nothum')
52. MAJERES Joannes ex Ripweiler [J. (+) & Bar. HOLTZMACHER] 16.01.1775 Oberpallen
REIS Anna [Mart. (+) & Joa. HERMES]
53. MALAISSE Ludovicus ex Oberpallen ???.01.1728 Oberpallen
BARNICH Susanna ex Petermühle
54. MAYER Petrus ex Luxembourg ('Luxemburgensis') ???.02.1748 Oberpallen
MICHELS Elisabetha ex Oberpallen
55. MAYER Petrus, oriundus ex Rorg[?] 16.12.1753 Oberpallen
CHARYAS[?] Elisabetha, protunc habitans in Oberpallen
56. MERSCH Franciscus ex Ubingen 14.05.1758 Oberpallen
EYSCHEN Catharina ex Oberpallen
57. MERSCH Nicolaus ex Oberpallen [Franc. (+) & Cath. EISCHEN (+)] 16.10.1780 Oberpallen
OSWALD Catharina ex G(u)irsch [J. & Ma. EVERLING (+)]
58. MERTES Michael ex Diggel ('Dudling') 08.11.1759 Oberpallen
MICHAELIS Catharina ex Ni(e)derkerschen
59. MERTES Michael ex Mondercange ('Mondrich') 14.06.1750 Oberpallen
VAGENER Anna-Maria ex Oberpallen
60. MILAN[?] Mathias ex Oberpallen 11.02.1759 Oberpallen
TREINEN Clara ex Beck(e)rich
61. MINNERS Joannes ex Oberpallen ('Oberpollen') 26.12.1748 Oberpallen
TIBISAR Magdalena ex Tontelange ('Tondling')
62. MOES Dominicus ex Oberpallen [Franc. & A-Cath. HAUTOIS (+)] 30.01.1792 Oberpallen
PETRES Anna ex Oberkolphach ('-colbach') [Dom. (+) & Marg. MATHIEU]
63. MOES Joannes ex Meistert/Kehlen [Frenc. (+) & Cath. HAUTOIS (+)] 19.11.1793 Oberpallen
HARPES Elisabetha ex Kapweiler [N. & El. GROTZ]
64. MOMBER ??? ex Frassem ('Frasen') ???.01.1743 Oberpallen
CLAUS Maria ex Diggel ('Dudling')

65. MOMPEN Michael ex Diggel ('Düdling') [Bern. & Cath. REIS] 08.01.1783 Oberpallen
WILVERDING Catharina ex Sch(o)uweiler [N. (+) & Marg. REDING (+)]
66. MOOSSE Franciscus ex Meistert/Kehlen, morans in O. [xx HAUTOBOIS Annae-Catharina] 11.01.1780 Oberpallen
SCHANEN Maria ex Roodt [N. & A. CLAUD]
67. MORIS Joannes ex Everling(en) 05.01.174? Oberpallen
HENTGES Barbara ex Oberpallen
68. MORIS Nicolaus ex Oberpallen [Franc.] 25.12.1711 Oberpallen
MARIOME Joanneta [Lambertus, villicus in Diggel ('Dudling')]
69. PESCHE Nicolaus ex Holtz 12.04.1751 Oberpallen
AYCHEN Catharina, protunc in Oberpallen alias oriunda ex Bonnert ('Bounert')
70. PETESCH Franciscus ex Br(o)uch 10.02.1766 Oberpallen
[---]AM[?] Agnes ex Diggel ('Dudling') [xx HIMPERS[?] Michaelis]
71. REDING Joannes-Wilhelmus ex Tontling, habitans in O., [xx SIMON Margarithae] 28.03.1791 Oberpallen
KERGEN Gertrudis ex Viville ('Altenhoven') [H. (+) & Ma. ANDREAE]
72. REDING Nicolaus ex Tintange ('Tennen') [N. (+) & Ma. GLAESENER (+)] 20.02.1770 Oberpallen
[Sponsalia: acte biffé: "resiliit sponsus"]
ZEIPPEN Maria-Joseph ex Nothomb ('Notum') [Guilh. & El. MOLITOR]
73. REIS alias WELSCHEN Dominicus ex Oberpallen 07.01.1748 Oberpallen
GROVER[?] Margarita ex Arsdorf[f]
74. REIS Dominicus ex Oberpallen [Mart. (+) & Joa. HERMES] 10.12.1781 Oberpallen
FIRSCH Odilia ex Hobscheid[t] [P. & Ma. BOUR (+)]
75. REISS Petrus ex Diggel ('Dudling') ???.11.1716 Oberpallen
?? ???
76. REISSER Joannes ex Noerdange ('Nörding') ???.01.1716 Oberpallen
MICHELS Catharina ex Oberpallen
77. RICHER[?] Joannes ex Tardigny ('Tardingy') 06.01.1726 Oberpallen
NICKELS Catharina ex Oberpallen [N.]
78. SCHANKLAS Joannes ex Schwidelbruch 25.02.1754 Oberpallen
GREIN Anna-Maria ex Oberpallen
79. SCHMIDT Nicolaus ex Oberpallen, bubulci filius ???.02.1722 Oberpallen
SCHUHEINEN Susanna ex Beck(e)rich
80. SCHNEIDER Arnoldus ex Wolkringen ???.?.1720 Oberpallen
ENGELS Margaretha ex Diggel ('Dudling')
81. SCHNOCK Nicolaus ex Lottert, famulus in O. [Gasp. (+) & Ma-Cath. THEIS] 13.01.1783 Oberpallen
HAUTOIS Margaretha ex Oberpallen [M. (+) & Cath. JUNGERS]
82. SCHOL[?] Dominicus ex Garnich 10.01.1757 Oberpallen
JUNGERS Maria ex Oberpallen
83. SCHOLER Dominicus ex Garnich, morans in O. [xx HALER Margarithae] 26.02.1781 Oberpallen
BERNA Suzanna ex Tontlingen ('Tontling') [J. (+) & Suz. BECKER]
84. SCHOLER Dominicus ex Oberpallen [xx JUNGERS Mariae] 22.04.1777 Oberpallen
HALER Margaretha ex Reimberg [H. (+) & Cath. LAMBERT]
85. SCHOLER Nicolaus ex Beck(e)rich 25.02.1759 Oberpallen
BURTON Maria-Catharina ex Oberpallen
86. SCHUMESCH Nicolaus ex Fentange ('Fintingen') ???.09.1722 Oberpallen
HAUTOY Angela ex Oberpallen
87. SIEHITFUSS[?] Petrus ex Messancy ('Mezig') 20.09.1750 Oberpallen
SCHOLER Maria ex Oberpallen
88. SIMON Baptista ex Hol[t]zem 24.12.1748 Oberpallen
ENDERS Margarita ex Oberpallen
89. SPICKER Joannes-Nicolaus ex Beckerich [J. (+) & Ma-El. SCHOLER (+)] 20.06.1786 Oberpallen
BEESCHER Margarita ex Oberpallen [xx DENEUF Joannis]
90. STEMPER Michael ex Moesdorf ('Mesdorff') 25.02.1748 Oberpallen
BARTHOLOMEY Agnes ex Diggel ('Ditlingen')
91. TONTLING Michael ex Oberpallen [N. (+) & Bar. BRÜCKELS] 11.02.1782 Oberpallen
FABER Elisabetha ex Uselding(en), morans in O., [Steph. (+) & Ma-Cath. ROOB]
92. TONTLING Nicolaus ex Oberpallen [N. & Bar. BRÜCKELS] Transcrit d'Arion 23.12.1781 Oberpallen
WEYLANDT Maria ex Turpange ('Tirpen') [Ant. & Cath. MEDERNACH]
93. URBAIN Nicolaus ex Fouches ('Affen') 08.12.1715 Oberpallen
COUNRE Angela ex Grübermühle ('Grobermühlen')
94. WAGENER Henricus ex Diggel ('Düdeling') [N. & Suz. JUNGERS] 24.05.1770 Oberpallen
STERPENICH Maria ex Schockweiler [Wilh. & Suz. WAGENER] [acte biffé]
95. WAGENER Henricus ex Diggel ('Düdling') [N. & Suz. JUNGERS] 24.05.1770 Oberpallen
STERPENICH Maria ex Schockweiler [Wilh. & Su. WAGENER]
96. WAGENER Joannes ex Reding(en) [M. (+) & Magd. HAMES] 10.01.1776 Oberpallen
BRIX Anna ex Diggel ('Düdling') [Dom. (+) & Suz. WALTZINGER]
97. WAGENER Nicolaus ex Sterpenich ???.01.1728 Oberpallen
JUNGERS Susanna ex Diggel ('Dudling')
98. WALTZINGER Michael ex Diggel ('Düdling') [J. & Marg. REISER (+)] 16.01.1775 Oberpallen
MOUSSE Magdalena ex Meistert/Kehlen [Fréd. (+) & Joa. SEYFFERT]
99. WEICKER Joannes-Michael ex Oberpallen [xx WALTZINGEN Annae-Mariae] 22.07.1793 Oberpallen
RAUSCH Anna-Maria ex Bauschleiden [M. & A-Cath. PLIER]
100. WEICKER Thomas ex E(h)ner 25.01.1750 Oberpallen
KLEIN Anna-Maria ex Oberpallen
101. WEISGERBER Mathias ex Differt ???.09.1729 Oberpallen
PATIGNON Susanna ex Diggel ('Dudling')
102. WERNY Joannes ex Diggel ('Düdling') [J. (+) & Christina MORIS] 07.12.1778 Oberpallen
WOLFFS Suzanna ex Oberfeulen [N. (+) & Cath. FAACK]
103. WEYLANT Tilmanus 04.01.1768 Oberpallen
TONTLING Catharina ex Oberpallen

Traditionsreiches Café „Op der Wandmillen“ gehört der Vergangenheit an

Demnächst wird das Café Lacaff-Pier abgetragen



Café Lacaff, Hotel und Restaurant im Frühjahr 1996

(Photo: Marcel Wagner)

Nach Aussagen von Familienangehörigen waren bereits vor der französischen Revolution Angehörige der Familie Lacaff in unserem Lande ansässig. Ob die Familie nun aus Frankreich oder aus Russland stammt, ist heute nicht mehr in Erfahrung zu bringen. Fest steht, daß Angehörige der Familie in Bartringen wohnten, später auf Limpertsberg und „um leschte Steiwer“. Im vorigen Jahrhundert heiratete François Lacaff die Tochter des Besitzers der „Wandmillen“. Dieses Ehepaar Lacaff-Koerwin wanderte nach Amerika aus. Heute leben zahlreiche Nachkom-

men dieses Ehepaares in den Vereinigten Staaten.

In das heute über 200 Jahre alte Haus mit Scheune und Stallungen auf der „Areler Strooss“ muß das Ehepaar Jean-Pierre Lacaff - Suzanne Elter vor Ende des vergangenen Jahrhunderts eingezogen sein. Am 5. oder 6. September 1894 wurde nämlich Joseph-Mathias Lacaff als viertes Kind der Eheleute Lacaff-Elter auf Windmühle geboren.

Jean-Pierre Lacaff sowie Joseph-Mathias Lacaff waren Fuhrleute, die mit ihren Pferdegespannen Fahrten für die Gemeindeverwal-

tung und für Waldarbeiter ausführten, die Wagen der Forains der „Schueberfouer“ führten sie bis ins nahe Grenzgebiet, die Erzeugnisse der „Faiencerie Villeroy & Boch“ beförderten sie bis nach Maastricht.

Am 29. Oktober 1931 heiratete Joseph-Mathias Lacaff die am 13. August 1904 in Imbringen geborene Marie Catherine Pier. Joseph-Mathias Lacaff verstarb am 11. Dezember 1967.

„Lacaffs Trinn“ weiß über den Schankbetrieb, über den Umbau und über den Ausbau der Gebäu-

Le groupe de travail "Doudebiller" tient à remercier les donateurs suivants qui nous ont fait parvenir une multitude de souvenirs mortuaires pour enrichir notre collection:

- M. François BRACHTENBACH de Bertrange 70 souvenirs mortuaires des localités Olm et Cap 1936-1991
- M. Sepp SIMON d' Echternach nous fournit 76 souvenirs mortuaires de la région d' Echternach 1943-1984
- M. Marc BRAUN de Bonnevoie nous a offert 453 souv. mortuaires des localités Holzem, Mamer, Pissange et Schouweiler datant de 1916 à 1973
- M. Änder HATZ nous fait cadeau (au nom des "Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper") de 508 annonces mortuaires et 122 souvenirs mortuaires de Hesperange, Alzingen, Itzig et Fentange
- et enfin M. Raymond WARINGO de Bettembourg nous fait parvenir les annonces mortuaires du "Luxemburger Wort" de 1981 à 1986 pratiquement complets !

Un grand merci à ces donateurs mais aussi à tous ceux qui nous ont servi avec des plus petits dons non moins intéressants...

Fernand TOUSSAINT

Genealogica
 lus pour vous
 dans la presse
 récemment:

Sources: *Luxemburger
 Wort 8/8/96, p.8; Tageblatt;
 Le Monde, Paris.*

lichkeiten zu berichten. Anfang
 des Jahrhunderts war das Haus
 unterkellert worden. Die Fuhrleu-
 te, die mit ihren Pferdegespannen
 die Stadt verließen, kehrten „Op
 der Wandmüllern“ ein, tranken Fla-
 schenbier, das beim sonntäglichen
 Besuch bezahlt wurde. Beim sonn-
 täglichen Spaziergang ruhten sich
 die „Stater“ auf der Terrasse aus,
 stillten ihren durst oder genossen
 eine vortreffliche „Kéiseschmier“.

Nach dem Bau der „Maternité“
 wurde das Café zum „Pappecafé“,
 besonders am Donnerstag, am
 Tauftag, war viel Betrieb bei „La-
 caffs Trinn“.

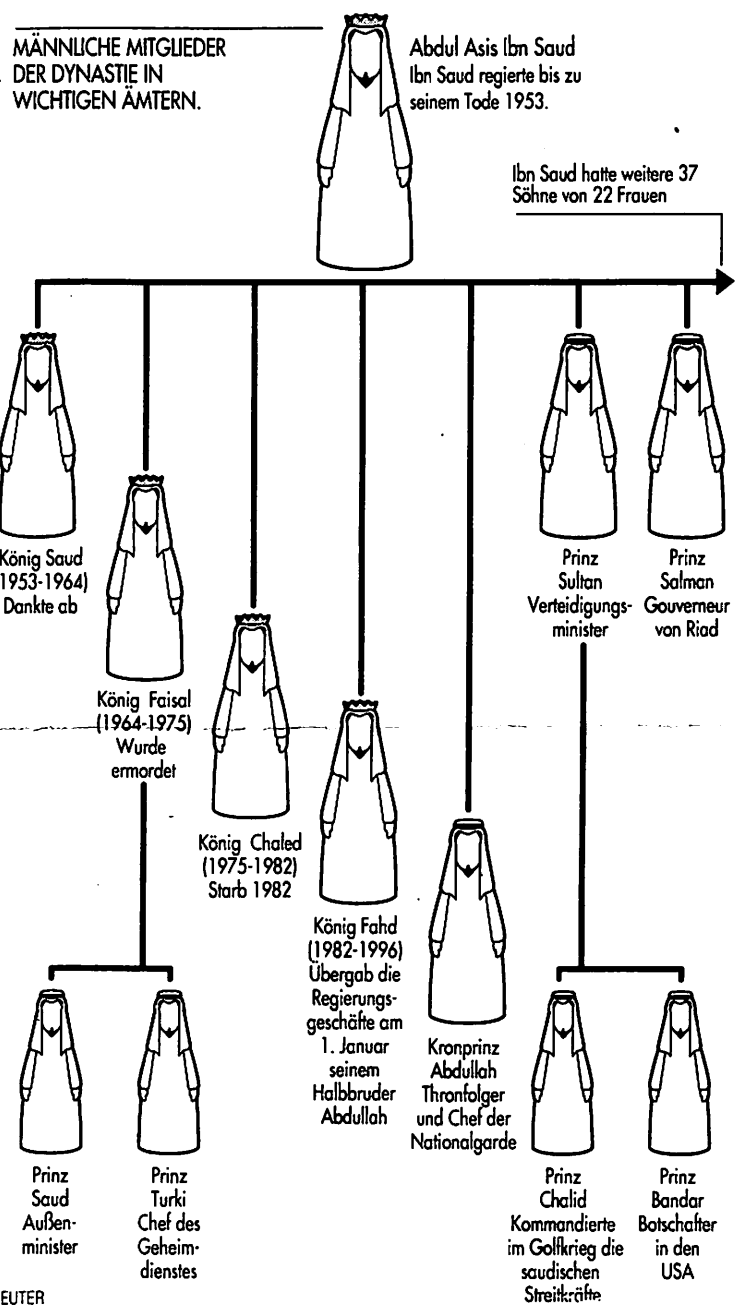
Im Jahre 1952 wurde bei der
 Stadtverwaltung die Erlaubnis ein-
 geholt, die Fassade und die innere
 Raumeinteilung zu verändern, in
 den Jahren 1957 und 1958 wurden
 die Scheune und die Stallungen
 abgetragen, die Schankwirtschaft
 vergrößert, ein Hotel mit Restaura-
 tionsbetrieb gebaut. Das Hotel
 „Eurotel“ wurde im Dezember 1959
 eröffnet, seit den siebziger Jahren
 ist das Restaurant als chinesisches
 Restaurant bekannt.

Seit ihrer Kindheit stand Josette
 Bruck-Lacaff ihrer Mütter zur Sei-
 te. Marie Catherine Lacaff-Pier
 führte das bekannte und beliebte
 Café bis Sommer 1994. Ende 1994
 wurde der Hotelbetrieb eingestellt
 und vor kurzem schloß das Restau-
 rant seine Türen. Aushängeschilder
 eines Promotors kündigen den
 baldigen Abbruch und die Neuge-
 staltung der Gebäulichkeiten an.
 Mutter „Trin“ und Tochter Josette
 haben sich ins Privatleben zurück-
 gezogen.

Mit dem Abtragen des „Café La-
 caff-Pier“ verschwindet ein Stück
 Luxemburger Identität, ver-
 schwindet ein Café, in dem jeder
 Einkehrer stets herzlich willkom-
 men geheißen und freundlich be-
 dient wurde, ein Café, das vielen
 Besuchern in bester Erinnerung
 bleiben wird. lr

DAS SAUDISCHE KÖNIGSHAUS

Die Saudis herrschen in der Region seit dem 15. Jahrhundert mit Ausnahme einiger Jahre gegen Ende des 19. Jahrhunderts, als sie von der rivalisierenden Raschid-Dynastie vertrieben wurden. 1902 eroberte Ibn Saud, der Gründer Saudi-Arabiens, die Hauptstadt Riad und vereinigte in den folgenden Jahren einen großen Teil der arabischen Halbinsel zu einem Königreich. Saudi-Arabien ist das einzige Land der Welt, das nach der herrschenden Dynastie benannt wurde.



Vorankündigung

katholisches Heiratsregister mittleres Saarland
 von Beginn der Kirchenbücher bis 1798

über 16000 Heiraten vorwiegend die Dekanate
 Dillingen, Illingen, Merzig & Saarlouis betreffend
 Paperback gebunden, DIN A 4, etwa 340 Seiten

mit Ergänzungen zu den Heiratsregistern „Hochwald & westlicher Hunsrück „
 sowie „nördl. & nordöstl. Saarland“

Hiermit bestelle ich verbindlich Exemplare Heiratsregister
„ mittleres Saarland von Beginn der Kirchenbücher bis 1798 „
zum Subskriptionspreis von 46,- DM zzgl. Porto & Verpackung
(gilt nur bis 30.09.96)

F 49

(Bestellungen nach dem 30.09.96 werden mit DM 53,- zzgl. Porto & Verpackung berechnet ,
Lieferung vorbehaltlich noch verfügbarer Exemplare)

Name : _____
Straße : _____
PLZ & Ort : _____

(Bestellung an : Hans-Peter Bungert, Ludweilerstr.125, 66352 Großrosseln)

c o m p é t e n c e s

Les généalogistes successoraux traquent les héritiers

Droit, sociologie, histoire, les profils sont éclectiques dans une profession non réglementée

SUR les 500 000 personnes qui décèdent chaque année en France, 8 000 environ meurent sans laisser d'héritier connu. Pour mener à bien les recherches, les notaires font appel à des généalogistes (du grec *genos*, origine, et *logos*, science) dits successoraux, par opposition aux généalogistes familiaux. Conformément à la charte adoptée en novembre 1994 par la Chambre des généalogistes de France (qui regroupe 24 cabinets

tifié de la famille du défunt est délivré au notaire. Lourde responsabilité, en vérité, car dans le cas où, après le règlement de la succession, se manifesterait un héritier prioritaire non identifié, le généalogiste est juridiquement responsable et doit dédommager la personne lésée.

Lorsqu'il annonce sa qualité d'héritier à l'intéressé, débusqué après souvent plusieurs mois de recherche, le généalogiste fait quelquefois figure de Père Noël, même si le « contrat de révélation de suc-

s'arrête pas à l'identification de l'héritier : bien souvent, le premier est mandaté par le second pour le représenter dans toutes les formalités nécessaires à la dévolution de la succession, notamment auprès du notaire. Inévitablement, le généalogiste successoral est amené à pénétrer au cœur des secrets de famille. Aussi éphémères soient-ils, des liens très particuliers peuvent se tisser entre généalogiste et héritier. Ainsi Benoît Perotin, président de la Chambre des généalogistes de France, se souvient-il de cet homme à qui il annonça la mort de son père, dont il avait complètement perdu la trace : « Il a éclaté de rire en me disant que, à ses yeux, son père, c'était celui qui l'avait élevé, l'homme avec qui vivait sa mère. Finalement, il m'a demandé d'aller déposer des fleurs sur sa tombe. Il m'a aussi interrogé pour savoir s'il avait des frères et sœurs, ce qui lui a permis de reprendre contact avec sa demi-sœur. »

Patience, perspicacité et rigueur sont des qualités indispensables pour mener à bien toute investigation, a fortiori une recherche successorale, qui commence généralement par la consultation minutieuse des registres d'état civil des mairies, des archives de l'administration fiscale, des listes électorales... Une solide culture juridique, en droit des successions notamment, constitue en outre un atout non négligeable pour qui veut se lancer dans le métier, même si moult praticiens assurent qu'il s'apprend toujours sur le tas. « Nombre de professionnels ayant fait leurs preuves n'ont pas le bac », souligne par exemple Benoît Perotin. En fait, les généalogistes affichent des profils de plus en plus éclectiques : juristes, diplômés d'école de commerce, historiens, sociologues... « J'ai moi-même une formation d'avocat. De toute façon, il faut pas-

ser par l'Université », confie Jean-Claude Roehrig.

Là où le bât blesse, c'est que, la profession n'étant pas réglementée, aucune formation spécifique n'existe et aucun diplôme n'est exigé. « Aujourd'hui, n'importe qui peut visser une plaque de généalogiste sur sa porte, alors que même pour être

Secrets de famille

Parents pauvres des généalogistes successoraux, les généalogistes familiaux, dont la profession n'est pas davantage réglementée, sont sollicités par les particuliers désireux de connaître leur arbre généalogique. « Selon le nombre d'ancêtres recherchés, les tarifs varient entre 10 000 et 50 000 francs », indique Yves du Passage, président de la Chambre syndicale des généalogistes et héraldistes de France, qui estime que « le chiffre d'affaires annuel moyen d'un généalogiste familial tourne autour de 200 000 francs, alors qu'il n'est pas rare pour un cabinet successoral d'atteindre 10 ou 20 millions de francs ».

Les professionnels n'hésitent pas à accuser les bénévoles de concurrence déloyale, telle cette généalogiste qui exerce dans le sud de la France depuis treize ans : « Nous sommes en voie de disparition à cause des retraités qui dépouillent bénévolement les registres paroissiaux. »

successoraux), « les généalogistes font profession de rechercher à leurs frais, risques et périls les héritiers appelés à recueillir des successions demeurées vacantes ou dont la dévolution est incomplète ».

PÈRE NOËL

Traquer l'héritier égaré dans la nature n'a rien d'une sinécure : l'éclatement de la cellule familiale, la banalisation du concubinage, la croissance du nombre des naissances hors mariage compliquent singulièrement la tâche des professionnels. Une fois les héritiers retrouvés, un arbre généalogique cer-

cession » se monnaie en espèces sonnantes et trébuchantes. La rémunération du généalogiste oscille entre 15 % et 40 % du montant net de la succession (après paiement des droits à l'Etat et règlement des créances), la moyenne des successions tournant autour de 300 000 francs. « Il n'y a pas de règle statutaire en matière de rétribution. Tout dépend de la difficulté de la recherche et du degré de parenté », prévient Jean-Claude Roehrig, président du cabinet Coutot-Roehrig, le plus important de France, avec 183 salariés et 17 succursales en province. Le rôle du généalogiste ne

Patience, perspicacité et rigueur sont des qualités indispensables pour mener à bien toute investigation

gardien d'immeuble il faut un... rtficat d'aptitude. Résultat : le nombre de cabinets croît comme champignons après la pluie », ironise Jean-Claude Roehrig.

Quant aux salaires, ils ne sont pas mirobolants : « Chez moi, on démarre au SMIC », annonce le patron d'un grand cabinet de province, tout en précisant que, après dix ans de carrière, un bon généalogiste pourra prétendre à un salaire mensuel de 10 000 ou 12 000 francs - « 15 000 à 20 000 francs à Paris », nuance un confrère. Dernière ombre au tableau : les professionnels assurent à l'unisson que les débouchés sont plus que limités. « C'est un secteur très étroit », constate Benoît Perotin, qui estime que le nombre de généalogistes successoraux en France ne dépasse pas 250.

Philippe Baverel

Q U E S T I O N # 686

6 8 6 : M A J E R U S x N I C K E L S (Nagem, Hobscheid, Etschen, Koerlich)

Un de vos membres peut-il m'aider à compléter les données suivantes de mon ascendance di-

| | | | |
|---|--|------------------------------------|----------------|
| recte au Grand-Duché de Luxembourg: | | | |
| 24. MAJERUS Victor | * 23.02.1845 Nagem | | |
| 25. NICKELS Françoise | | + 11.11.1867 | X 11.11.1867 |
| 48. MAJERUS Everard (Gérald) | * 01.06.1845 Hobscheid | + à Curs(?) les Mellot (60) France | |
| 49. DEHECK Catherine | | + 24.08.1895 Paris 8e | |
| 50. NICKELS Antoine, ouvrier maçon | * 22.05.1812 Hobscheid | + 08.04.1862 Nagem X 27.04.1831 | |
| 51. JEMMING Elisabeth | * 12.05.1819 Hobscheid | + après 1867 | Redange/Attert |
| 100. NICKELS Georges, né 'Joannes' | * 27.08.1782 Etschen | | X 28.07.1841 |
| 101. GUIRSCHER Suzanne | * | | Hobscheid |
| 102. JEMMING Michel, tisserand | * 11.12.1789 Hobscheid | | X 14.11.1805 |
| 103. TRAUSCH Marie | * 29.03.1781 Hobscheid | | Etschen |
| 200. NICKELS Nicolas | * ca. 1752 Koerlich | | X 16.02.1813 |
| 201. GUIRSCHER Marie/Marguerite | * fils de 400. NICKELS Dominicus, lapicida et 401. Marguerite FELLER ex Koerlich | | X 24.09.1781 |
| 202. GUIRSCHER Petrus | * fille de 402. GUIRSCHER Joannes ex Meyler et 403. BRAUSCH Joanna | | Etschen |
| 203. CLEMENT Francisca | * ex Hobscheid | | |
| 204. JEMMING Antonius | | + 20.11.1793 Hobscheid X ??? | |
| 205. KIRSCH Suzanna | * | + après 1793 | ??? |
| 206. TRAUSCH Guillaume | * | + 27.09.1808 Hobscheid X ??? | |
| 207. CROSCHET Barbara | * | + 30.11.1803 Hobscheid | ??? |
| Mme LEREBOURG - LIZERE | | + 15.07.1808 Hobscheid | ??? |
| 53, rue des Bergamotes F-77230 DAMMARTIN en Goelle (France) | | | |

1. Un index des patronymes du livre de **J. FLIES**: "**Ettelbrück, die Geschichte einer Landschaft**" pour la période de l'Ancien Régime
 2. Une copie du relevé des **Notaires répertoriés** aux Archives Nationales de Luxembourg et aux Archives de l'Etat d'Arlon avec relevé alphabétique et chronologique ainsi que deux cartes montrant les lieux de résidence des notaires répertoriés
 3. La publication de **Guy MAY**: "**Les bourgeois et les habitants de la Ville de Luxembourg en l'an 1732**" avec des index sur les patronymes des époux, leurs localités d'origine, leurs professions, les professions par quartiers, etc.
 4. Un reprint de la "**Chronica Huberti Parochi**": Chronique de la paroisse de **Kaundorf** pour la période de 1705-1738 avec un index des personnes citées
 5. Un reprint de **Emile TANDEL**: "**Le Pays de Luxembourg en 1793 et 1794 d'après un manuscrit de Pierre LEISTENSCHNEIDER**" avec index sur les "quartiers et offices"
 6. Un reprint de **Pierre RUPPERT**: "**Circonscription du Pays Duché de Luxembourg et Comté de Chiny en quartiers, Haut-Commands, Justices, Villies, Bourgs, Villages, Hameaux, Moulins, Censes, Forges, etc d'après le Cadastre de Marie-Thérèse en 1766-1771**" avec index sur les "quartiers et paroisses"
 7. Un index des **localités limitrophes allemandes**
 8. Un index des **communes du département de la Lorraine 1871-1918** avec leurs noms en allemand et en luxembourgeois
 9. Un index des patronymes du livre de **V. KALMES**: **Bissen**: Die Stockhäuser
 10. Une généalogie de la famille **SINNER de Grosbous**
- Toutes ces publications sont au format A4 et brochées.

à renvoyer au plus tard pour le 1^{er} octobre 1996 au
bis spätestens den 1. Oktober 1996 zurücksenden an

CLUDEM - Centre universitaire
162a, avenue de la Faïencerie
L-1511 Luxembourg

Nom / Name

La fonction

Adresse

participera au colloque «Jean l'Aveugle» du 22 au 26 octobre 1996.
nimmt am Kolloquium über «Johann den Blinden» vom 22.-26. Oktober 1996 teil

Frais de participation au colloque: 500 Flux (étudiants: 200 F)
Einschreibgebühr für die Teilnahme am Kolloquium: 500 Flux (Studenten: 200 F)

Participation aux repas suivants/Teilnahme an folgenden Essen:

- mercredi midi à la cantine du Centre universitaire: 300 Flux
- Mittwochmittag in der Mensa des Centre universitaire: 300 Flux
- mercredi soir à la réception au Musée d'histoire de la ville de Luxembourg (gratuit)
- Mittwochabend am Empfang im Historischen Museum der Stadt Luxemburg (gratis)
- jeudi midi à la cantine du Centre universitaire: 300 Flux
- Donnerstagmittag in der Mensa des Centre universitaire: 300 Flux
- jeudi soir au dîner officiel au Château de Bourglinster: 1500 Flux
- Donnerstagabend am Dinner im Schloß Burglinster: 1500 Flux
- vendredi midi à la cantine du Centre universitaire: 300 Flux
- Freitagmittag in der Mensa des Centre universitaire: 300 Flux

Je virerai sans tarder la somme due de Flux
sur le compte chèque postal n° 116 657-63 du CLUDEM à Luxembourg.

Ich werde den geschuldeten Betrag von Flux
umgehend auf das Postgirokonto Nr. 116 657-63 des CLUDEM in Luxemburg überweisen.

Après réception du virement les participants reçoivent une confirmation de leur inscription.
Nach Erhalt der Überweisung erhält der Teilnehmer eine Bestätigung der Einschreibung.

Les tickets de repas seront remis aux participants lors de leur arrivée à Luxembourg.
Die Eßtickets werden den Teilnehmern bei ihrer Ankunft in Luxemburg ausgehändigt.

Les participants sont priés de s'occuper eux-mêmes de la réservation de leur chambre d'hôtel.
Die Teilnehmer werden gebeten, sich selbst um die Reservierung eines Hotelzimmers zu kümmern.

.....le / am
(Lieu / Ort)

signature / Unterschrift



Jean l'Aveugle
Comte de Luxembourg,
roi de Bohême
1296-1346

Johann
der Blinde
Graf von Luxemburg,
König von Böhmen
1296-1346

Photo: Marcel Schruetler

FF 49

22 - 26 octobre 1996
Centre Universitaire de Luxembourg

Johann der Blinde

Graf von Luxemburg, König von Böhmen
1296-1346

P R O G R A M M E

MARDI, LE 22 OCTOBRE 1996

- 18.00 heures Séance inaugurale au Théâtre des Capucins en présence de Son Altesse Royale le Grand-Duc Jean de Luxembourg (prière de prendre place au plus tard à 17.45 h)
Ouverture du colloque par le président du CLUDEM
Discours de bienvenue par Madame ERNA HENNICOT-SCHOEPGES, ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et ministre de la Culture
Prof. Dr. PETER MORAW, Universität Giessen: *Über den Hof Johanns von Luxemburg und Böhmen*
professeur PHILIPPE CONTAMINE, Université de Paris-Sorbonne: *Le roi Jean de Bohême et Philippe de Valois*
- MERCREDI, LE 23 OCTOBRE 1996
- 9.00 heures em. o. Prof. Dr. Ph. Dr. h.c. FERDINAND SEIBT, Collegium Carolinum München: *Johann der Blinde in der Historiographie des 19. und 20. Jahrhunderts*
- 9.30 heures Dr. PETER HILSCH, Universität Tübingen: *Johann der Blinde in der deutschen und böhmischen Chronistik seiner Zeit*
- 10.00 heures Discussion
10.15 heures Pause-café
10.45 heures Dr. habil. ERNST VOLTMER, Universität Mainz: *Johann der Blinde in der italienischen und französischen Chronistik seiner Zeit*
- 11.15 heures Prof. Dr. GEOFFREY H. MARTIN, Public Record Office, London: *Le roi Jean et la bataille de Crécy dans les sources narratives anglaises*
- 11.45 heures Univ.-Prof. Dr. IVAN HLAVACEK, Universität Prag: *Das Itinerar Johanns in verwaltungstechnischer Sicht*
- 12.15 heures Discussion
13.00 heures Déjeuner
14.30 heures Univ.-Prof. Dr. ERNST SCHUBERT, Universität Göttingen: *Die deutschen Königswahlen zur Zeit Johanns des Blinden*
- 15.00 heures em. Prof. PhDr. DrSc. JIRI SPEVACEK, Universität Prag: *Johann von Luxemburg als König von Böhmen*
- 15.30 heures Discussion
15.45 heures Pause-café
16.15 heures Dr. habil. MAREK BARANSKI, Universität Warschau: *König Johann von Böhmen und die schlesischen Herzöge*
- 16.45 heures Dr. WOJCIECH FALKOWSKI, Université de Varsovie: *La politique du roi Jean de Bohême envers la Pologne*
- 17.15 heures Discussion
18.30 heures Visite du Musée d'histoire de la ville de Luxembourg
Réception offerte par Madame le bourgmestre de la ville de Luxembourg

JEUDI, LE 24 OCTOBRE 1996

- 9.00 heures Dr. WINFRIED REICHERT, Universität Trier: *Johann der Blinde als Graf von Luxemburg*
- 9.30 heures MICHEL MARGUE, CLUDEM: *Johann und die Kirche in der Grafschaft Luxemburg. Aspekte des Herrschaftsverständnisses eines Landesherrn in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts*

- 10.45 heures MICHEL PAULY, CLUDEM: *Städte- und Wirtschafspolitik Johanns des Blinden in der Grafschaft Luxemburg*
- 11.15 heures PhDr. CSc. JOSEF ZEMLIČKA, Tschechische Akademie der Wissenschaften, Prag: *Die Städtepolitik Johanns von Luxemburg und Böhmen im Königreich Böhmen*
- 11.45 heures Dr. KLAUS PETRY, Universität Trier: *Die Münzpolitik König Johanns im Lichte des luxemburgisch-rheinischen und des böhmischen Fundmaterials*
- 12.15 heures Discussion
13.00 heures Déjeuner
14.30 heures Prof. Dr. FRANZ J. FELTEN, Universität Halle: *Johann von Böhmen und das Papsttum*
- 15.00 heures Prof. Dr. WINFRIED STELZER, Universität Wien: *König Johann der Blinde und der luxemburgisch-habsburgische Gegensatz*
- 15.30 heures Discussion
15.45 heures Pause-Café
16.15 heures Dr. MICHAEL MENZEL, Dt. Kommission für die Bearbeitung der Regesta Imperii, München: *König Johann von Böhmen und die Wittelsbacher*
- 16.45 heures Prof. Dr. REINHARD HÄRTEL, Universität Graz: *Die Italienpolitik Johanns von Böhmen*
- 17.15 heures Discussion
20.00 heures Diner officiel au Château de Bourglinster
- VENDREDI, LE 25 OCTOBRE 1996
- 9.00 heures Univ.-Prof. Dr. KURT-ULRICH JÄSCHKE, Universität des Saarlandes: *Johann von Luxemburg und Böhmen im Verhältnis zu seinen Eltern*
- 9.30 heures Dr. DIETER VELDTRUP, Universität Münster: *Die Heirats- und Familienpolitik Johanns von Luxemburg*
- 10.00 heures Discussion
10.15 heures Pause-café
10.45 heures Dr. FRIEDHELM BURGARD, Universität Trier: *Die Beziehungen zwischen König Johann von Böhmen und Erzbischof Balduin von Trier*
- 11.15 heures Prof. Dr. HEINZ THOMAS, Universität Bonn: *Vater und Sohn - König Johann und Karl IV.*
- 11.45 heures ALAIN ATTEN, Archives nationales de Luxembourg, *La bataille de Crécy*
- 12.15 heures Discussion
13.00 heures Déjeuner
14.30 heures Dr. med. LILIANE BELLWALD, Luxemburg: *Johann der Blinde: sein Augenleiden aus medizinischer und medizinhistorischer Sicht*
- 15.00 heures JACQUES MAAS, Luxemburg: *Johann der Blinde, emblematische Heldenfigur des luxemburgischen Nationalbewußtseins im 19. und 20. Jahrhundert*
- 15.30 heures Discussion
15.45 heures Pause-café
16.15 heures Univ.-Prof. Dr. FRANZ IRSIGLER, Universität Trier: *Schlußfolgerungen*
- 16.45 heures Discussion finale

SAMEDI, LE 26 OCTOBRE 1996

- 9.00 heures Stadtrundgang durch das mittelalterliche Luxemburg
Visite de la ville médiévale de Luxembourg

Robert MATAGNE (+)

Notice sur la famille VANIÈRE, immigrée de Longwy à Luxembourg

[Note éditoriale] En réponse à la question formulée par un dénommé CAZALS à la colonne 343 du numéro d'avril 1968 de *L'Intermédiaire des chercheurs et curieux*. Paris, à savoir s'il faut accrédi-ter du crédit à la thèse d'une origine germanique de la famille (le nom de famille VANNIÈRE proviendrait de WAGNER, en passant peut-être par WAGNIÈRE, nom du secrétaire de VOLTAIRE), et quel rapport il peut y avoir entre la famille issue de Me Jehan VANNIÈRE, procureur juridictionnel du duché de Joyeuse autour de 1600 avec «Vanière, ancien garde du corps» et «de Vanière, mousquetaire», qui, en 1764, signent comme témoins à Capestang dans l'Hérault français, feu notre membre Robert MATAGNE – dont les héritiers ont bien voulu confier les papiers de recherche à la bibliothèque de l'A.L.G.H. (cf. *De Familjefuerscher* N° 39, p. 10) – avait rédigé la réponse suivante. Nous la jugeons assez intéressante par les informations qu'elle contient pour être reproduite ici, sans égard au fait si elle a paru à la rigueur dans ladite revue française en 1968.

* * * * *

J'ignore s'il existe une parenté entre les VANNIÈRE, famille dont est issu Me Jehan VANNIÈRE, procureur de monseigneur le cardinal de Joyeuse et procureur juridictionnel du duché de Joyeuse, vivant en 1600, et la branche représentée au Grand-Duché de Luxembourg par feu mon grand-père maternel Nicolas-Charles-Alexandre, dit Ernest VANIÈRE (orthographe différente). C'est donc à tout hasard que je donne les quelques renseignements que voici:

Nicolas-Charles-Alexandre VANIÈRE est né à Longwy, le 18.03.1827, fils d'André-François, marchand épicier âgé alors de 23 ans, et de Catherine BRIÈRE, âgée de 25 ans. Témoins de la naissance étaient Jean-François BIRTELLE, marchand épicier âgé de 35 ans et Nicolas FAYON, perruquier âgé de 26 ans, tous demeurant à Longwy, département de la Moselle. Il fit ses études à Metz où, depuis le 13.10.1845, il s'était installé pour y poursuivre ses études en vue de faire carrière dans l'enseignement. Par certificat du 22.11.1847, délivré par l'Académie de Metz, il fut déclaré «digne, par sa moralité, de se livrer à l'enseignement». Il y enseigna les mathématiques. Vers les années 1853-1854, il vint à Luxembourg pour y donner des cours dans une école privée française, école sise rue du Saint-Esprit.

Un nommé SCHLEICHER, ami de son père, fut par la suite chargé de l'exploitation des forges de Bissen, propriété du comte d'Arenberg, Meysembourg. C'est grâce à cette relation que VANIÈRE entra au service du comte d'Arenberg vers 1856. Il épousa à Bissen (Luxembourg), le 14.09.1857 Lucie PASTORET, de la famille originaire du Piémont (orthographe PASTORE) et dont on trouvera la généalogie dans ma publication consacrée au «Président Nicolas Pastoret», – Président de la Cour d'Appel de Metz, membre du Corps Législatif du Département des Eaux et Forêts [sic: l'éditeur], Chevalier d'Empire, décédé à Luxembourg le 30.06.1810, veuf de Héléne MAMER, parue dans la *Biographie Nationale du Pays de Luxembourg*, éditée par Jules MERSCH en 1953. Le 1er janvier 1866, les travaux à la forge de Bissen étant achevés, le comte d'Arenberg liquidant son personnel, Nicolas-Charles-Alexandre VANIÈRE passa au service du comte William MARCHANT d'Ansembourg en qualité de régisseur, ceci jusqu'en 1877.

Par son frère Xavier VANIÈRE, propriétaire du buffet de la Gare de Luxembourg, Nicolas-Ch.-Alexandre VANIÈRE fut mis en relation avec le monde des assurances françaises. Il fut ainsi le premier représentant général au Grand-Duché de la Cie «La Confiance», puis du «Progrès National», Cie reprise par «La Paternelle». Par la suite il représenta la Cie «Le Midi» et, enfin, la Cie «Le Secours», compagnie qu'il représenta en association avec son ami WAHL sous la raison sociale «Vanière et Wahl». WAHL était fondateur à Luxembourg de la Manufacture de Tabacs «Le Globe». VANIÈRE vint habiter définitivement la capitale du pays en 1885. Il fut le fondateur et, sa vie durant, le président du *Cercle Français* et du *Souvenir Français*. Mon grand-père est décédé à Luxembourg le 26.12.1907, son épouse l'avait précédé de deux ans (+ 14.09.1905). Tous deux sont enterrés au cimetière Notre-Dame à Luxembourg. Six enfants sont nés de cette union, dont ma mère Léonie VANIÈRE.

Sous l'orthographe V a n i è r e j'ai encore relevé: Jacques VANIÈRE, jésuite, poète latin, né à Causses, diocèse de Béziers, en 1664, mort en 1739, professeur d'humanités, et Ignace VANIÈRE, écrivain, décédé à Paris en 1768. J'ignore s'il y a parenté. Je serais à mon tour reconnaissant à quiconque pourrait me documenter.

Les Amis de l'Histoire a.s.b.l. L U X E M B O U R G
&
L'Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique

invitent à leur traditionnelle excursion d'automne

annoncée depuis un certain temps et qui aura lieu le dimanche 6 octobre 1996 pendant toute la journée. Comme depuis neuf ans maintenant, et afin d'emmagasiner un dernier souvenir ensoleillé de l'été qui s'est enfui, nous visiterons les belles terres anciennement luxembourgeoises, si proches et, cependant, si peu connues.

L'excursion de cette année 1996 est organisée ensemble avec le Musée en Piconrue de Bastogne et les Musiciens, Luxembourg. Elle est guidée par Jean-Claude MULLER, secrétaire des Amis de l'Histoire, président de l'A.L.G.H. et historien culturel.

PRIX DU VOYAGE ET INSCRIPTION PAR VIREMENT AU C.C.P.

Comme par le passé, le prix de l'excursion est fixé à 1.950.- francs luxembourgeois par participant et comporte le bus climatisé de luxe, le guidage, l'entrée au musée et au concert, ainsi que le repas copieux de midi (sec). Le virement de cette somme au c.c.p. n° 16 8 67 - 86 auprès des postes luxembourgeoises compte comme confirmation de l'inscription. Veuillez mettre comme mention "Voyage à Bastogne". Cette somme est à régler de préférence avant le vendredi 4 octobre, mais pourra être payée à bord du bus.

PROGRAMME DÉTAILLÉ DU VOYAGE


- 8.30 heures: Départ de l'autocar Emile Frisch à Luxembourg-Gare (trottoir près de l'ancien cinéma Eldorado).
8.40 Arrêt à Gëlle Fra/Place de la Constitution
8.50 Arrêt à Rond-Point Schuman (arrêt bus devant la maison de M. Pierre WERNER, du côté de l'entrée au Théâtre municipal)
8.55 Arrêt à la Place de Bruxelles/avenue Guillaume (ancien bâtiment Le Foyer) (arrêt pour les participants de Belair et d'éventuels retardataires) puis via l'autoroute et la Nationale 4 à Arlon et Bastogne.
10.00 BASTOGNE - Place Saint-Pierre, devant l'église paroissiale au mobilier SCHOLTUS, que nous avons visitée en 1988 - où a lieu le concert.
Visite du Musée en Piconrue et de l'exposition "À l'épreuve de la Révolution - l'Église en Luxembourg de 1795 à 1802" qui a reçu des critiques unanimement positives (cf. le prospectus vous envoyé dernièrement) !

!!! OFFRE EXCEPTIONNELLE pour les membres de nos deux associations: le prix du catalogue qui est un vrai livre de référence est de 1.500.- francs actuellement. Le Musée en Piconrue vous l'offre pour 1.200.- francs (prix de souscription) si vous le commandez par prépayement à notre compte-chèque-postal n° 16 8 67 -86 !!!

- 11.40 heures Départ de Bastogne pour Oberwampach où nous arriverons vers midi pour une brève cérémonie de commémoration du 400e anniversaire de la naissance de CICIGNON, noble local émigré au XVIIe siècle en Norvège où il reconstruisit la cité de Trondheim. Évocation de ce personnage haut en couleurs et visite des anciens tombeaux dans l'église paroissiale.
- 12.40 heures **Repas de midi au restaurant (2 fourchettes Michelin) Vieux Moulin à Asselborn** dont le chef propose le menu suivant pour nous:
- Le Pâté de gibier à la chutney d'oignons
 - Le Potage de champignons à la ciboulette
 - Le Saumon sauté à la sauce de tomates
 - Assiette de dessert au chocolat
- 14.45 heures Évocation du Schéifermisch d'Asselborn et départ du bus pour Bastogne, Église Saint-Pierre où commencera le concert de musique rococo et révolutionnaire à 15 h. 30. Une quarantaine de places ont été réservées par l'organisateur auprès du prof. Groben.

15.30 heures **CONCERT des MUSICIENS**, Luxembourg dans le cadre du cycle 'Connaissance de l'Ancien duché de Luxembourg' et conférence historique du professeur Alex LANGINI.
 Au programme musical figurent: Méhul: Le chant du départ (1794), Gossec: Hymne à la statue de la Liberté (1792), Paisiello: Marche funèbre du général Hoche (1797), ainsi qu'un concerto pour violon de Michael Haydn et la symphonie n° 83 de Joseph Haydn (La Poule), donc ... un programme adapté parfaitement à l'exposition de Piconrue...

17.45 heures Départ de l'autocar vers Luxembourg (via Martelange et Arlon)
 19.00 heures Arrivée à Luxembourg-Ville avec les mêmes arrêts qu'au départ.

Ankündigung der wissenschaftlichen Tagung "SCHIFFSLISTEN ALS QUELLEN DER AUSWANDERUNGSFORSCHUNG"
 organisiert vom Centre de Documentation sur les Migrations humaines (Düdelingen) 
 in Zusammenarbeit mit den Geschichtsfreunden - Luxemburg und der Luxemburger Gesellschaft für Genealogie und Heraldik.

TAGUNGSORT: Centre de Documentation sur les Migrations humaines - Gare-Usines - Düdelingen (Der Ort kann mit dem Zug erreicht werden).

TAGUNGSDATUM: Samstag, der 9. November 1996 ganztägig

TAGUNGSSPRACHEN: Deutsch und Englisch

TEILNAHMEGEBÜHR: 1.000.- Luf inbegriffen Tagungsmappe mit interessanten Druckunterlagen der teilnehmenden Auswanderungsmuseen plus das Mittagessen (3 Gänge ohne Getränke) im Cottage Hotel. Dieser Betrag ist als Anmeldebestätigung vor dem 1.11.1996 aufs Postscheckkonto (c.c.p.) 116 895-10 des CDMH (Düdelingen) mit dem Vermerk 'Schiffslistenkolloquium' zu überweisen.

Die **TEILNEHMERZAHL** ist auf 45 Personen begrenzt wegen des zur Verfügung stehenden Raumes.
 Mitte Oktober, also rund drei Wochen vor der eigentlichen Tagung erhalten alle Mitglieder der mitorganisierenden Vereinigungen nochmals ein detailliertes Prospekt zugesandt.

KOLLOQUIUMSPROGRAMM:

| | | |
|---------------------|--------------------------------------|---|
| 10.30 Uhr | Empfang der Teilnehmer und Begrüßung | |
| 11.00 Uhr | Paul REESE (Liverpool): Liverpool, | the harbour, the overseas lines, the records. |
| 11.45 Uhr | Aperitif, angeboten durch die | Düdelinger Gemeindeverwaltung |
| 12.15 Uhr | Gemeinsames Mittagessen im | Cottage Hotel (Menüauswahl erfolgt noch) |
| 14.00 Uhr | Karin SCHULZ (Bremerhaven): | Bremen und Bremerhaven: Überblick über |
| | die erhaltenen Schiffslisten | (anhand von Beispielen) |
| 14.45 Uhr | Elisabeth SROKA (Hamburg) | und Henning BENDER (Danes Worldwide) |
| | Die Hamburger Schiffs- | listen: Möglichkeiten und Fallen, |
| | aufgezeigt an Luxemburger | Beispielen. |
| 15.30 Uhr | Kaffeepause | |
| 16.00 Uhr | Robert E. OWEN (USA): | Researching Luxembourg immigrants |
| | on board ships - | 15 years of experience resear- |
| | ching in the | Washington National Archives. |
| 16.45 Uhr | Jean ENSCH | (Luxemburg): Luxembourgers on |
| | transatlantic | ships prior to 1898. |
| 17.15 Uhr | Jean-Claude | MULLER (Luxemburg): Die |
| | Derulle/ | Weitzel Emigrations- |
| | bücher | (1898-1963) - eine |
| | Quelle | und ihre Probleme. |
| 17.00 Uhr | Abschluss- | diskussion und |
| Resolution über die | ner gemeinsamen | Einrichtung ei- |
| | | Databasis. |

